

Estimado(a) padre, madre o tutor:

(School Name) participará en la Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) el (date). NAEP es la evaluación continua y nacionalmente representativa más grande acerca de lo que los estudiantes saben y pueden hacer en diferentes materias. NAEP es administrada por el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés), parte del Departamento de Educación de Estados Unidos. NAEP es diferente de nuestras evaluaciones estatales ya que ofrece una medida común de los logros en todo el país. Los resultados se publican en un informe llamado La Libreta de Calificaciones de la Nación, el cual les proporciona información a los educadores, padres o tutores, legisladores y al público acerca de los logros de los estudiantes.

Su hijo(a) (tomará/posiblemente tome) una evaluación de matemáticas, lectura o ciencias. Además de las preguntas sobre la materia, los estudiantes contestan preguntas de contexto de NAEP de manera voluntaria. Las preguntas proporcionan información valiosa acerca de las experiencias y oportunidades de aprendizaje dentro y fuera del salón de clases de los estudiantes participantes. Además, los estudiantes indígenas americanos y nativos de Alaska (AI/AN) se incluirán en el Estudio Nacional de Educación Indígena (NIES, por sus siglas en inglés). NIES describe el estado de la educación de los estudiantes AI/AN en los Estados Unidos. Puede encontrar más información acerca de las preguntas de NAEP en <https://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents/spanish.aspx> en la sección “¿Qué se le preguntará a su hijo(a)?”

La evaluación toma unos 120 minutos para la mayoría de los estudiantes, incluyendo el tiempo de transición, instrucciones y el contestar las preguntas de contexto.

La información recolectada se utiliza únicamente con fines estadísticos.

- Las calificaciones de su hijo(a) no se verán afectadas.
- Los estudiantes pueden ser excusados por cualquier motivo, no están obligados a completar la evaluación y pueden dejar de responder cualquier pregunta.
- Aunque la evaluación es voluntaria, NAEP depende de la participación de los estudiantes para ayudarles a los legisladores a mejorar la educación. No obstante, si no desea que su hijo(a) participe, por favor, notifíqueme por escrito antes de (date).

No es necesario estudiar en preparación para NAEP, pero anime a su hijo(a) a que haga su mejor esfuerzo. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con (name) llamando al (telephone number) o por correo electrónico escribiendo a (email address) o con la Dra. Regina Lewis al regina.lewis@maine.gov al Departamento de Educación de Maine.

Nos entusiasma que nuestra escuela participe en NAEP. Sabemos que los estudiantes de (School Name) mostrarán lo que los estudiantes de nuestro país saben y pueden hacer.

Atentamente,

(School Principal's Name)

El Centro Nacional para Estadísticas de la Educación (NCES, por sus siglas en inglés) administra la Evaluación Nacional del Progreso Educativo para evaluar programas de educación apoyados por el Gobierno federal. Toda la información que proporcione podrá usarse únicamente con fines estadísticos y no podrá darse a conocer o usarse ni para identificarlo ni para cualquier otro propósito salvo aquel requerido legalmente (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Por ley, todos los empleados de NCES al igual que todos los representantes del mismo, como contratistas y coordinadores de NAEP, han hecho un juramento y están sujetos a una pena de prisión de hasta 5 años, una multa de hasta \$250,000 o ambas cosas, si dan a conocer intencionalmente CUALQUIER información que lo identifique. El envío de su información por vía electrónica será monitoreado por empleados y contratistas federales para detectar virus, programas maliciosos (malware) y otras amenazas conforme a la Ley de Mejoramiento de la Seguridad Cibernética de 2015.